

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Комисия по земеделие и развитие на селските райони

2008/0110(COD)

22.1.2009

СТАНОВИЩЕ

на комисията по земеделие и развитие на селските райони

на вниманието на комисията по околна среда, обществено здраве и
безопасност на храните

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на
Съвета за установяване на здравни правила относно странични
животински продукти, предназначени за консумация от човека
(Регламент за страничните животински продукти)
(COM(2008)0345 – C6-0220/2008 – 2008/0110(COD))

Докладчик по становище: Alyn Smith

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Контекст

Регламентът за страничните животински продукти е част от комплексната законодателна рамка за поддържане на висока степен на сигурност по цялата верига на производство и разпространение – от „фермата до трапезата“. Настоящото предложение за регламент касае всички видове животински и селскостопански материали, непредназначени да бъдат включени в хранителната верига на човека. В него различните странични продукти са класифицирани в три категории въз основа на степента на риск; определя се приемливо приложение на страничните продукти от всяка категория; установяват се правила за ефективния и безопасен трансфер, обработка и унищожаване на страничните продукти в одобрени или регистрирани предприятия; и се установява система за наблюдение и регламентиране (от компетентните органи на държавите-членки и Комисията) на процеса като цяло.

Регламентът се основава на Регламент (ЕО) № 1774/2002. През 2005 г. Комисията представи доклад за ефективността на законодателството. В него беше отбелязано, че основната рамка от предпазни мерки и спазването на разпоредбите от страна на държавите-членки са задоволителни. Въпреки това оставаха неразрешени някои въпроси като осигуряването на възможност за проследяване на материалите; разясняване на правилата за страничните животински продукти (СЖП) чрез други правни норми на Общността; както и необходимостта от подход при категоризацията на СЖП, основан в по-голяма степен на риска, и от контрол.

Предложения на Комисията

Предложенията на Комисията са насочени към разясняване на обхвата и въвеждане на подход, основан в по-голяма степен на риска. Комисията въвежда крайна точка в жизнения цикъл на СЖП „с цел да се уточни точката, след която към СЖП по веригата на производство спират да се прилагат изискванията на регламента“. Също така се избягва ненужното дублиране при одобряването на предприятия чрез съгласуване с други правни норми на Общността.

С оглед създаване на подход, основан в по-голяма степен на риска, Комисията засилва основното задължение на операторите да гарантират спазване на изискванията на регламента (като компетентният орган упражнява надзор); във връзка с производството на продукти, които нямат пряко отношение към сигурността на хранителната верига на хората или на животните, „на операторите се възлагат по-големи отговорности за пускането на пазара на безопасни продукти. Могат да се използват СЖП от всички категории, при условие че за производството им се използват безопасни суровини, разработват се безопасни производствени процеси или СЖП биват използвани за крайни цели, които като цяло са безопасни“; освен това в класификацията на СЖП могат да бъдат въведени само нови продукти с ограничен риск.

Предложения на докладчика

Докладчикът е като цяло удовлетворен от предложенията на Комисията, особено предвид повишената гъвкавост за крайните потребители на СЖП и по-голямата степен на приспособяване на категориите спрямо новите научни проучвания. Въпреки това той прави няколко предложения за подобряване на законодателството.

а) Мъртви животни

Всички мъртви животни, дори когато няма подозрение за болест или други опасности за човека или околната среда, са в обхвата на законодателството. Това означава, че земеделските производители трябва да осигурят предаването им на регистрирано предприятие за обработка или унищожаване. За земеделски производители на голямо разстояние от най-близкия регистриран обект, това водеше до ненужно високи финансови и административни разходи в сравнение с предполагаемата реална опасност. Предложеният регламент разрешава дерогация аз „отдалечени райони“ (на земеделските производители ще бъде разрешено да унищожават мъртвите животни от категории 2 и 3 чрез изгаряне или заравяне в стопанството). Определението за „отдалечени райони“ е обаче прекалено слабо, за да може да бъде от полза за повечето от земеделските производители. Докладчикът е убеден, че обхватът на дерогацията трябва да бъде разширен и че държавите-членки трябва да определят внимателно тези райони с оглед създаването на регулаторен режим, съобразен с положението им. Докладчикът одобрява също така дерогацията за малки оператори, но е убеден, че прагът отново следва да се определя от компетентните национални органи.

б) Риба

Докладчикът е убеден, че материалите, уловени при осъществяване на риболовна дейност, не следва да бъдат включвани в настоящия регламент. Научните изследвания показват, че болестите и паразитите по рибата са естествени за околната среда и не представляват опасност за здравето на човека нито при допир, нито при заразяване; освен това връщането на заразената риба в морето не би довело до разрастване на заразата сред рибната популация. В допълнение да се забрани на риболовните екипажи да връщат заразената риба в морето и заставянето им да откарват целия материал в пристанищата (за последващо предаване за обработка или унищожаване в одобрен обект, евентуално като продукт от категория 2) е едновременно огромна тежест за риболовната индустрия и извънредно трудно за прилагане без това да доведе до огромни разходи.

в) Субсидиарност

Настоящият регламент трябва да бъде прилаган при пълното участие на равнища на управление под националните, като първостепенна роля играят поднационални органи със съответните правомощия. Докладчикът предлага няколко изменения в този смисъл. В допълнение той изразява желанието си мнението на компетентните национални органи да има по-голямо влияние при прехвърлянето на отделни СЖП от една категория в друга въз основа на най-новите научни изследвания, провеждани от съответните органи; въпреки това той приема, че Комисията трябва да има окончателната дума за категоризацията с оглед предотвратяване на злоупотреби с разпоредбата.

Докладчикът има също така предложения за биогоривата, предприятията за изгаряне с малък капацитет, кухненските отпадъци и храните за домашни животни.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по земеделие и развитие на селските райони приканва водещата комисия по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Страничните животински продукти, предназначени за консумация от човека, са потенциален източник на рискове за общественото здраве и здравето на животните. Кризите от миналото, свързани с появата на шап, разпространяването на трансмисивни спонгиформни енцефалопатии като спонгиформната енцефалопатия по говедата (СЕГ) **и наличието на диоксини във фуражите**, показва какви са последствията от неправилното приложение на някои странични животински продукти за общественото здраве и здравето на животните, безопасността на хранителната верига при хората и животните и доверието на потребителите. Освен това подобни кризи могат да имат и по-широкообхватен неблагоприятен ефект върху обществото като цяло чрез своето въздействие върху социално-икономическото положение на земеделските производители и върху съответните сектори на промишлеността, както и върху доверието на потребителите в безопасността на продуктите от животински произход. Появата на болести може да има отрицателни

Изменение

(1) Страничните животински продукти, предназначени за консумация от човека, са потенциален източник на рискове за общественото здраве и здравето на животните. Кризите от миналото, свързани с появата на шап **и** разпространяването на трансмисивни спонгиформни енцефалопатии като спонгиформната енцефалопатия по говедата (СЕГ), показва какви са последствията от **незаконното или** неправилното приложение на някои странични животински продукти за общественото здраве и здравето на животните, безопасността на хранителната верига при хората и животните и доверието на потребителите. Освен това подобни кризи могат да имат и по-широкообхватен неблагоприятен ефект върху обществото като цяло чрез своето въздействие върху социално-икономическото положение на земеделските производители и върху съответните сектори на промишлеността, както и върху доверието на потребителите в безопасността на продуктите от животински произход. Появата на болести може да има отрицателни

последници и за околната среда, не само поради проблемите с унищожаването на отпадъците, които поставя, но и по отношение на биологичното разнообразие.

последници и за околната среда, не само поради проблемите с унищожаването на отпадъците, които поставя, но и по отношение на биологичното разнообразие.

Обосновка

Уточняване. Заразяването на фуражите с диоксин не беше свързано с неправилното приложение на странични животински продукти.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Страничните животински продукти се получават главно по време на клането на животни за консумация от човека, при унищожаването на умрели животни и при провеждането на мерки за борба с болестите. Независимо от произхода си те представляват потенциален риск за здравето на животните, за общественото здраве и за околната среда. Този риск трябва да бъде адекватно овладян или посредством *придвижването* на подобни продукти към безопасни начини за унищожаването им, или посредством използването им за различни цели, при условие че се изпълняват строги условия, които свеждат до минимум свързаните с това рискове за здравето.

Изменение

(2) Страничните животински продукти се получават главно по време на клането на животни за консумация от човека, при унищожаването на умрели животни и при провеждането на мерки за борба с болестите. Независимо от произхода си те представляват потенциален риск за здравето на животните, за общественото здраве и за околната среда. Този риск трябва да бъде адекватно овладян или посредством *насочването* на подобни продукти към безопасни начини за унищожаването им, или посредством използването им за различни цели, **като например в процесите за добиване на биоенергия**, при условие че се изпълняват строги условия, които свеждат до минимум свързаните с това рискове за здравето.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8а) Регламент (ЕО) № 1923/2006 на

Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 999/2001 относно определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопати създава правната възможност, при спазване на определени условия, употребата на месокостно брашно в храна, предназначена за непрехивни животни да бъде разрешена отново. Изрично се посочва, че важно условие за смекчаването на съществуващата забрана на месокостно брашно е наличието на тестове, които да могат да различават животински протеини от различни видове животни. Ето защо Европейската комисия прави всичко възможно да постави на разположение във възможно най-кратък срок утвърдени тестове, специфични за отделните видове, така че месокоското брашно да може да се използва като ценен източник на протеини в животинската храна за непрехивни животни, като се изключва канибализмът.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 8 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8б) В миналото използването на кухненски и хранителни отпадъци в животинската храна доведе в редица случаи до избухване на инфекциозни болести при животните. Освен това, ако е разрешено животинската храна да съдържа кухненски и хранителни отпадъци, не може да се гарантира, че материал, произхождащ от животни от определен вид, няма да попадне в храната на животно от

същия вид.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

(19) Основната отговорност за изпълнението на операциите в съответствие с настоящия регламент следва да се носи от операторите. Същевременно общественият интерес от предотвратяване на рискове за общественото здраве и здравето на животните изисква наличието на система за събиране и унищожаване, която да гарантира безопасното унищожаване на страничните животински продукти, които не могат да бъдат използвани или не се използват поради икономически съображения. Държавите-членки следва да заделят достатъчно средства за необходимата за целта инфраструктура и да гарантират безпроблемната ѝ работа. Мащабът на системата за събиране и унищожаване следва да отчита действителното количество на страничните животински продукти, натрупващо се в конкретната държава-членка. Той следва да отразява също така в качеството на предпазна мярка необходимостта от увеличен капацитет за унищожаване в случай на мащабна поява на трансмисивни болести или временни технически проблеми в съществуващ обект за унищожаване. На държавите-членки следва да бъде разрешено да сътрудничат помежду си и с трети *страни*, при условие че се изпълняват целите на настоящия регламент.

Изменение

(19) Основната отговорност за изпълнението на операциите в съответствие с настоящия регламент следва да се носи от операторите. Същевременно общественият интерес от предотвратяване на рискове за общественото здраве и здравето на животните изисква наличието на система за събиране и унищожаване, която да гарантира безопасното унищожаване на страничните животински продукти, които не могат да бъдат използвани или не се използват поради икономически съображения. Държавите-членки ***и техните поднационални органи със съответни правомощия*** следва да заделят достатъчно средства за необходимата за целта инфраструктура и да гарантират безпроблемната ѝ работа. Мащабът на системата за събиране и унищожаване следва да отчита действителното количество на страничните животински продукти, натрупващо се в конкретната държава-членка. Той следва да отразява също така в качеството на предпазна мярка необходимостта от увеличен капацитет за унищожаване в случай на мащабна поява на трансмисивни болести или временни технически проблеми в съществуващ обект за унищожаване. На държавите-членки ***и техните поднационални органи със съответни правомощия*** следва да бъде разрешено да сътрудничат помежду си и с трети *държави*, при условие че се изпълняват целите на настоящия

регламент.

Обосновка

Органите на поднационално равнище се включват в правилното изпълнение на регламента.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

(25) Страничните животински продукти следва да бъдат класифицирани в три категории, които отразяват степента на риск, която те представляват за общественото здраве и здравето на животните въз основа на оценки на риска. Материалът с висока степен на риск следва да бъде използван единствено за цели извън хранителната верига на животните, а приложението на материал с по-ниска степен на риск следва да се разрешава при условия на осигурена безопасност.

Изменение

(25) Страничните животински продукти следва да бъдат класифицирани в три категории, които отразяват степента на риск, която те представляват за общественото здраве и здравето на животните въз основа на оценки на риска. Материалът с висока степен на риск следва да бъде използван единствено за цели извън хранителната верига на животните, а приложението на материал с по-ниска степен на риск следва да се разрешава при условия на осигурена безопасност. ***По-специално следва да се полагат всички възможни усилия за насърчаване на използването на страничните животински продукти като източник на биоенергия.***

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 34

Текст, предложен от Комисията

(34) Унищожаването на страничните животински продукти и производните им продукти следва да става в съответствие с екологичното законодателство по отношение на депонирането и изгарянето на отпадъците. С цел постигане на

Изменение

(34) Унищожаването на страничните животински продукти и производните им продукти следва да става в съответствие с екологичното законодателство по отношение на депонирането и изгарянето на отпадъците. С цел постигане на

последователност, изгарянето следва да става в съответствие с Директива 2000/76/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 декември 2000 г. относно изгарянето на отпадъците. Съвместното изгаряне на отпадъци, било то като операция по оползотворяване или унищожаване, подлежи на условия по отношение на одобряването и дейността, които са сходни с тези при изгарянето на отпадъци, по-специално що се отнася до пределните стойности за емисиите във въздуха, изпускането на отпадни води и остатъчни продукти, контрола и проследяването и изискванията за провеждане на измервания. Следователно прякото съвместно изгаряне без предварителна преработка на всички три категории материал следва да бъде разрешено.

последователност, изгарянето следва да става в съответствие с Директива 2000/76/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 декември 2000 г. относно изгарянето на отпадъците. Съвместното изгаряне на отпадъци, било то като операция по оползотворяване или унищожаване, подлежи на условия по отношение на одобряването и дейността, които са сходни с тези при изгарянето на отпадъци, по-специално що се отнася до пределните стойности за емисиите във въздуха, изпускането на отпадни води и остатъчни продукти, контрола и проследяването и изискванията за провеждане на измервания. Следователно прякото съвместно изгаряне без предварителна преработка на всички три категории материал следва да бъде разрешено. **В допълнение следва да бъдат приети конкретни разпоредби за одобряването на предприятия за изгаряне с малък капацитет.**

Обосновка

Член 12 и приложение IV от действащия Регламент (ЕО) № 1774/2002 предвиждат конкретни условия за одобрението на предприятия за изгаряне с малък капацитет. Разпоредбите се запазват в мерките за прилагане, разработени от Комисията.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 35

Текст, предложен от Комисията

(35) Приложението на странични животински продукти или производните им продукти като гориво в процеса на горене следва да бъде разрешено и не представлява операция по унищожаване на отпадъци. Това приложение обаче следва да се осъществява при условия, които гарантират защитата на

Изменение

(35) Приложението на странични животински продукти или производните им продукти като гориво в процеса на горене **или като източник на биоенергия** следва да бъде разрешено и не представлява операция по унищожаване на отпадъци. Това приложение обаче следва да се

общественото здраве и здравето на животните, както и съответните екологични норми.

осъществява при условия, които гарантират защитата на общественото здраве и здравето на животните, както и съответните екологични норми.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 40 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(40а) Директива 2002/98/ЕО установява, че страничните животински продукти са включени в обхвата на законодателството относно отпадъците, когато те се унищожават чрез изгаряне, съхраняват се в депа за отпадъци или се изпращат в предприятие за производство на биогаз или компост. Тази директива също така упълномощава Комисията да уточни при какви обстоятелства определени материали не са отпадъци. Преди датата, от която започва да се прилага настоящият регламент, Комисията следва да предложи подходящи мерки в съответствие с тази директива, които допълнително да разяснят, че използваните като гориво странични животински продукти не попадат в обхвата на законодателството относно отпадъците.

Обосновка

Комисията следва да разясни, че страничните животински продукти, използвани като гориво, не попадат в обхвата на европейското законодателство относно отпадъците.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 41

Текст, предложен от Комисията

(41) С цел гарантиране защитата на хранителната верига на хората и животните е целесъобразно да бъдат уточнени изискванията, приложими към пускането на пазара на странични животински продукти и производните им продукти, предназначени за целите на храненето на животните, и на органични торове и подобрители на почвата. За целите на храненето на животните следва да се използва само материал от категория 3. Торовете, произведени на основата на странични животински продукти, могат да имат отражение върху безопасността на хранителната верига на хората и животните. ***Когато са произведени от протеинов материал, към тях следва да се добави компонент, например неорганично или несмилаемо вещество, с цел предотвратяване на прякото им приложение за хранене на животни.***

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 45

Текст, предложен от Комисията

(45) Регламент (ЕО) № 1774/2002 допуска даването като храна на материал от категория 1 на застрашени видове лешоядни птици, живеещи в своите естествени местообитания. С цел да се осигури адекватен инструмент за запазването на тези видове, тази практика на хранене следва да остане разрешена съгласно настоящия

Изменение

(41) С цел гарантиране защитата на хранителната верига на хората и животните е целесъобразно да бъдат уточнени изискванията, приложими към пускането на пазара на странични животински продукти и производните им продукти, предназначени за целите на храненето на животните, и на органични торове и подобрители на почвата. За целите на храненето на животните следва да се използва само материал от категория 3. Торовете, произведени на основата на странични животински продукти, могат да имат отражение върху безопасността на хранителната верига на хората и животните.

Изменение

(45) Регламент (ЕО) № 1774/2002 допуска даването като храна на материал от категория 1 на застрашени видове лешоядни птици, живеещи в своите естествени местообитания. С цел да се осигури адекватен инструмент за запазването на тези ***или на други застрашени или защитени*** видове, тази практика на хранене следва да

регламент, в съответствие с условията, установени с цел предотвратяване разпространението на болести.

остане разрешена съгласно настоящия регламент, в съответствие с условията, установени с цел предотвратяване разпространението на болести.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 47

Текст, предложен от Комисията

(47) Настоящата дерогация относно заравянето и изгарянето на непреработени странични животински продукти следва да *се разшири до* райони, достъпът до които не е нормално осъществим или ***представлява*** риск за здравето и безопасността на служителите по събирането. Натрупаният опит при прилагането на Регламент (ЕО) № 1774/2002 показва, че при такива извънредни обстоятелства унищожаването чрез заравяне или изгаряне на място може да бъде оправдано с цел гарантиране на бързото унищожаване на животните и недопускане разпространението на рискове от заболяване. Съвкупната територия на отдалечените райони в една държава-членка следва да ***бъде ограничена, така че да се гарантира изпълнението на общото задължение за наличие на съответна система за унищожаване, отговаряща на правилата, установени в настоящия регламент.***

Изменение

(47) Настоящата дерогация относно заравянето и изгарянето на непреработени странични животински продукти следва да *обхваща и* райони, достъпът до които не е нормално осъществим, ***където събирането на страничните животински продукти би представлявало финансова или административна тежест*** или риск за здравето и безопасността на служителите по събирането. Натрупаният опит при прилагането на Регламент (ЕО) № 1774/2002 показва, че при такива извънредни обстоятелства унищожаването чрез заравяне или изгаряне на място може да бъде оправдано с цел гарантиране на бързото унищожаване на животните и недопускане разпространението на рискове от заболяване. Съвкупната територия на отдалечените райони в една държава-членка следва да ***се определя от компетентните национални органи.***

Обосновка

Определянето на отдалечените райони следва да се извършва от отговорните за това компетентни национални органи.

Изменение 13

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 2 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) сурова храна за домашни животни от магазини на дребно или от помещения, прилежащи към пунктове за продажба, в които нарязването и складирането се извършват единствено с цел пряка продажба на потребителите на място;

Обосновка

Тези продукти следва да останат извън обхвата, както е в действащото законодателство.

Изменение 14

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 2 – буква б б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бб) сурова храна за домашни животни за употреба на място от животни, заклани в стопанството по произход, за употреба като храна единствено от земеделския производител и неговото семейство, в съответствие с националното законодателство;

Обосновка

Тези продукти следва да останат извън обхвата, както е в действащото законодателство.

Изменение 15

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 2 – буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) тор, получен, съхраняван или използван като средство за наторяване в стопанството по произход;

Обосновка

Правилата за безопасно унищожаване и използване на странични животински продукти не са разработени така че да включват използването на тор в стопанството.

Изменение 16

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 2 – буква г б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

гб) странични продукти от яйца, които се образуват, запазват, отстраняват или използват в стопанството по произход;

Обосновка

Видовете употреба, разрешени за определени продукти, като млякото и производните му продукти, следва да бъдат същите, както тези за странични продукти, които са изложени на сходни рискове и с които се борави в стопанството по произход, като например яйцата и черупките от яйца.

Изменение 17

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 3 – въстъпителна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Настоящият регламент не се прилага за следните производни

3. За следните производни продукти се прилага единствено специалният

продукти, които подлежат на специалния режим, уреден в глава VI:

режим, уреден в глава VI:

Обосновка

Разясняване на обхвата на регламента.

Изменение 18

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 3 – буква е а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ea) крайни продукти от безопасната обработка на биогорива, получени от странични животински продукти.

Обосновка

Когато се използва лой като суровина за производство на биогориво, страничните продукти като глицерол и калиев сулфат може да бъдат считани за безопасни след процеса на преработка на мазнините в рафинерията. Използването им следва да бъде разрешено без допълнителни ограничения.

Изменение 19

Предложение за регламент

Член 3 – точка 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5) „домашен любимец“ означава всяко животно, принадлежащо към животински вид, **обичайно** хранен и стопанисван от хората за цели, различни от селско стопанство, **и посочен в приложение I към Регламент (ЕО) № 998/2003;**

(5) „домашен любимец“ означава всяко животно, принадлежащо към животински вид, хранен, **развъждан или** стопанисван от хората за цели, различни от селско стопанство, **но който по принцип не се консумира от хората, нито се използва за храна на селскостопански животни в Общността;**

Обосновка

Позоваването на Регламент (ЕО) № 998/2003 относно движението с нетърговска цел на домашни любимци не следва да се използва като изчерпателен списък, тъй като

това би представлявало неволно ограничаване на обхвата на настоящия регламент.

Изменение 20

Предложение за регламент Член 3 – точка 8

Текст, предложен от Комисията

(8) „пускане на пазара“ означава всяко действие, чиято цел е да се продават странични животински продукти **или** производните им продукти на трето лице в Общността или всяка друга форма на доставка срещу заплащане или безплатно до такова трето лице или складиране с цел доставка до такова трето лице;

Изменение

(8) „пускане на пазара“ означава всяко действие, чиято цел е да се продават странични животински продукти, производните им продукти **или готови продукти** на трето лице в Общността или всяка друга форма на доставка срещу заплащане или безплатно до такова трето лице, или складиране с цел доставка до такова трето лице;

Обосновка

Понятието „готов продукт“ следва да бъде включено с цел изясняване и по-прецизно разграничение между „производни продукти“ и „готови продукти“.

Изменение 21

Предложение за регламент Член 3 – точка 15 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(15а) „готов продукт“ означава всеки продукт, обработен в съответствие с настоящия регламент и опакован в търговска опаковка;

Обосновка

Определението за „преработени продукти“ според действащия Регламент (ЕО) № 1774/2002 е също толкова общо, колкото определението за „производни продукти“. Както старото, така и новото определение включват продукти от първична, вторична, третична... преработка и междинни продукти и могат да бъдат тълкувани освен това като отнасящи се и до готови продукти. Произлизащата от това общо определение неяснота следва да бъде избегната посредством включване на определение за „готов продукт“. Това също така ще позволи по-ясното определяне на „крайната точка на прилагане“ на регламента.

Изменение 22

Предложение за регламент Член 3 – точка 23

Текст, предложен от Комисията

(23) „отдалечен район“ означава район, **в който животинската популация е толкова малка и** който е толкова отдалечен от съоръженията за унищожаване, че мерките, нужни за уреждане на събирането и транспортирането на странични животински продукти, биха създали прекалено много затруднения в сравнение с унищожаването им на място;

Изменение

(23) „отдалечен район“ означава район, който е толкова отдалечен от съоръженията за унищожаване, че мерките, нужни за уреждане на събирането и транспортирането на странични животински продукти, биха създали прекалено много затруднения, **било то от финансова или от административна гледна точка**, в сравнение с унищожаването им на място. **Компетентният орган на всяка държава-членка поема отговорността да определи отдалечените райони на своя територия;**

Обосновка

Определянето на отдалечените райони следва да се извършва от отговорните за това компетентни национални органи.

Изменение 23

Предложение за регламент Член 4 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Комисията

1. **Държавите-членки трябва да имат на своя територия** адекватна инфраструктура, която гарантира, че страничните животински продукти се

Изменение

1. **Всяка държава-членка и нейните поднационални органи със съответни правомощия, трябва да гарантира, че на нейна територия е налична** адекватна инфраструктура, която гарантира, че страничните животински продукти се:

Обосновка

Органите на поднационално равнище се включват в правилното изпълнение на регламента.

Изменение 24

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 2 – въстъпителна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Държавите-членки:

2. Държавите-членки **и техните поднационални органи със съответни правомощия:**

Обосновка

Органите на поднационално равнище се включват в правилното изпълнение на регламента.

Изменение 25

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) **осигуряват** система за събирането и унищожаването на странични животински продукти, която работи ефективно и която се следи непрестанно от компетентния орган;

а) **гарантират наличието на** система за събирането и унищожаването на странични животински продукти, която работи ефективно и която се следи непрестанно от компетентния орган;

Обосновка

Държавите-членки трябва да гарантират спазването на действащите правила, но те не са задължени да осигурят за операторите ресурсите, необходими за съблюдаването на горепосочения принцип.

Изменение 26

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията

Изменение

е) предприятия и обекти, към които се прилага раздел 2 на глава VI, с изключение на предприятията, посочени в член 6, параграф 1, буква е).

заличава се

Обосновка

Настоящото изменение е вследствие на изменението, чрез което се въвежда нова буква еа) в член 6, параграф 1.

Изменение 27

Предложение за регламент
Член 9 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) изискванията, приложими към изгарянето, съвместното изгаряне *и горенето* на странични животински продукти и производните им продукти, посочени в член 6, параграф 1, букви в), г) и д);

а) изискванията, приложими към *горенето и* изгарянето **и** съвместното изгаряне **в ниско- и висококапацитетни предприятия** на странични животински продукти и производните им продукти, посочени в член 6, параграф 1, букви в), г) и д);

Обосновка

Член 12 и приложение IV от действащия Регламент (ЕО) № 1774/2002 предвиждат конкретни условия за одобрението на предприятия за изгаряне с малък капацитет. Разпоредбите се запазват в мерките за прилагане, разработени от Комисията.

Изменение 28

Предложение за регламент
Член 13 – буква й

Текст, предложен от Комисията

Изменение

й) сухоземни безгръбначни, различни от видове, които са патогенни за хората или животните;

заличава се

Обосновка

Материалите от категория 3 по принцип следва да бъдат подходящи за употреба като храна за животни и следователно не бива да включват материали със съмнителен произход.

Изменение 29

Предложение за регламент

Член 13 – буква к

Текст, предложен от Комисията

Изменение

к) умрели животни и части от тях от зоологическите родове *Rodentia* и *Lagomorpha*, с изключение на материал от категория 1 или категория 2, посочен в член 12, букви а)–ж);

заличава се

Обосновка

Материалите от категория 3 по принцип следва да бъдат подходящи за употреба като храна за животни и следователно не бива да включват материали със съмнителен произход.

Изменение 30

Предложение за регламент

Член 14 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Членове 11, 12 и 13 **могат да бъдат изменяни от Комисията** с цел отчитане на научния напредък по отношение оценката на нивата на риск, при условие че този напредък може да бъде установен на основата на оценка на риска, извършена от съответната научна институция. Никой от изброените в тези членове странични животински продукти обаче не може да бъде премахван от списъците и в тях могат да се правят само промени на категорията на продукти или да се добавят допълнителни странични животински

По искане на компетентен национален орган или по своя собствена инициатива Комисията може да измени членове 11, 12 и 13 с цел отчитане на научния напредък по отношение оценката на нивата на риск, при условие че този напредък може да бъде установен на основата на оценка на риска, извършена от съответната научна институция. Никой от изброените в тези членове странични животински продукти обаче не може да бъде премахван от списъците и в тях могат да се правят само промени на категорията

продукти.

на продукти или да се добавят допълнителни странични животински продукти.

Обосновка

Държавите-членки и техните компетентни органи имат възможността да инициират дискусия в рамките на Постоянния комитет относно евентуално адаптиране на определенията за категории за научен прогрес.

Изменение 31

Предложение за регламент

Член 16 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) **формата** на водената документация;

а) **минималното съдържание** на водената документация;

Обосновка

Логично е минималното съдържание да се установи чрез процедурата по комитология, но форматът следва при всяко положение да се регулира от държавите-членки.

Изменение 32

Предложение за регламент

Член 18 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) хранене на селскостопански животни, различни от животните с ценна кожа, с кухненски отпадъци или с храни за животни, съдържащи кухненски отпадъци или добити от кухненски отпадъци;

б) хранене на селскостопански животни, различни от животните с ценна кожа, с **нестерилизирани** кухненски отпадъци или с храни за животни, съдържащи кухненски отпадъци или добити от **такива** кухненски отпадъци;

Обосновка

Парламентът многократно подчерта, че е необходимо безопасно оползотворяване, стерилизация и унищожаване на кухненски отпадъци с оглед прилагането на общата

забрана при храните за животни (вж. позицията на ЕП в законодателната процедура, утвърждаваща Регламент (ЕО) № 1774/2002 и неговата позиция при първото четене на директивата относно отпадъците, приета на 13 февруари 2007 г.)

Изменение 33

Предложение за регламент

Член 18 – параграф 1 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За целите на буква а) държавите-членки могат да определят прагови нива за случайно наличие на малки количества животински протеини в храните за животни, което може да бъде избегнато единствено посредством вземането на несъразмерни мерки.

Обосновка

Забраната за „вътрешновидовото рециклиране“ доведе до разделяне на преработвателните вериги за странични животински продукти от различни видове животни. Държавите-членки следва да разполагат с известна степен на гъвкавост по отношение на следите от животински протеини от същия вид.

Изменение 34

Предложение за регламент

Член 18 – параграф 1 – алинея 1 б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За целите на буква б) държавите-членки гарантират, че кухненските отпадъци се унищожават по проверим начин от лицензирани предприятия, стерилизират се и се унищожават по безопасен начин, посредством подходящи операции. Държавите-членки могат да разрешават използването на кухненски отпадъци в храните за прасета само при условие че се

**упражнява пълен контрол за
безопасно оползотворяване,
стерилизация и съблюдаване на
останалите разпоредби на
настоящия регламент.**

Обосновка

Парламентът многократно подчерта, че е необходимо безопасно оползотворяване, стерилизация и унищожаване на кухненски отпадъци с оглед прилагането на общата забрана при храните за животни (вж. позицията на ЕП в законодателната процедура, утвърждаваща Регламент (ЕО) № 1774/2002 и неговата позиция при първото четене на директивата относно отпадъците, приета на 13 февруари 2007 г.)

Изменение 35

Предложение за регламент

Член 20 – буква д – подточка ii

Текст, предложен от Комисията

ii) в случай на оборски тор, съдържание на храносмилателния тракт, **отделено от храносмилателния тракт**, мляко, продукти на основата на млякото и коластра, за които компетентният орган счита, че не представляват никакви сериозни рискове за разпространение на тежки трансмисивни болести, със или без предварителна преработка;

Изменение

ii) в случай на оборски тор, съдържание на храносмилателния тракт, мляко, продукти на основата на млякото и коластра, **както и яйца и яйчни продукти**, за които компетентният орган счита, че не представляват никакви сериозни рискове за разпространение на тежки трансмисивни болести, със или без предварителна преработка;

Обосновка

Фактът, че съдържание на храносмилателния тракт се използва в предприятия за производство на биогаз и компост, не следва да задължава операторите да извършват скъпоструващо и ненужно предварително отделяне. Отделен и изчистен, храносмилателният тракт следва да се класифицира като материал от категория 3. Допълнително се предлага яйцата и яйчните продукти да се третират на същата основа, както млякото и непреработените продукти, за целите на разрешените видове употреба.

Изменение 36

Предложение за регламент Член 22 – буква д

Текст, предложен от Комисията

д) в случая на материали от категория 2 и 3, и ако компетентният орган е разрешил това:

i) използвани за приготвянето и полагането върху земи на биодинамични разтвори, посочени в приложение I, част A, точка 2.3 от Регламент (ЕО) № 2092/91;

ii) използвани за храненето на домашни любимци;

Изменение

д) в случая на материали от категория 2 и 3, и ако компетентният орган е разрешил това:

i) използвани за приготвянето и полагането върху земи на биодинамични разтвори, посочени в приложение I, част A, точка 2.3 от Регламент (ЕО) № 2092/91;

Обосновка

Действащият Регламент (ЕО) № 1774/2002 разрешава употребата единствено на материали от категория 3 за преработена храна за домашни животни. Разрешението за хранене на домашни любимци с непреработени материали от категории 2 и 3 е в противоречие с общите принципи на правилата за страничните животински продукти. Възможно е също така да доведе до измами, т.е. неконтролирано насочване на такива непреработени материали към нежелани форми на употреба.

Изменение 37

Предложение за регламент Член 22 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) използвани за храна за домашни любимци, в случая на материал от категория 3, и при издадено от компетентния орган одобрение;

Обосновка

Целта е да не се споменава употребата на материали от категории 1 и 2 като храна за домашни любимци.

Изменение 38

Предложение за регламент

Член 23 – параграф 1 – буква ж а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

жа) транспорта, преработката, приложението и унищожаването на кухненски и хранителни отпадъци; до приемане на съответни разпоредби, държавите-членки могат да приемат нови или запазят съществуващи национални разпоредби относно транспорта, преработката, приложението и унищожаването на кухненски и хранителни отпадъци.

Изменение 39

Предложение за регламент

Член 27 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Компетентният орган може да разреши чрез дерогация от раздел 1 и 2 и в съответствие с условията, определени съгласно параграф 3 от настоящия член, даването за храна на материал от категория 1, посочен в член 11, буква б), подточка ii), на животни в зоологически градини и на застрашени или защитени видове **лешоядни птици**, живеещи в своето естествено местообитание.

2. Компетентният орган може да разреши, чрез дерогация от раздел 1 и 2 и в съответствие с условията, определени съгласно параграф 3 от настоящия член, даването за храна на материал от категория 1, посочен в член 11, буква б), подточка ii), на животни в зоологически градини и на застрашени или защитени видове, живеещи в своето естествено местообитание.

Обосновка

Това изключение следва да се отнася до храненето на застрашени или защитени видове, за които са характерни недостигът на храна и намаляващите популации. Правилата по прилагането и съответните видове се определят съгласно член 48, параграф 4 (комитет).

Изменение 40

Предложение за регламент

Член 27 – параграф 3 – буква б – подточка i

Текст, предложен от Комисията

i) видовете **лешоядни птици** в определени държави-членки, на които такъв материал може да се дава за храна

Изменение

i) видовете в определени държави-членки, на които такъв материал може да се дава за храна;

Обосновка

Това изключение следва да се отнася до храненето на застрашени или защитени видове, за които са характерни недостигът на храна и намаляващите популации. Правилата по прилагането и съответните видове се определят съгласно член 48, параграф 4 (комитет).

Изменение 41

Предложение за регламент

Член 28 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) чрез изгаряне или заравяне на място или чрез други начини под официален надзор, които не допускат предаването на рискове за общественото здраве и здравето на животните, *на* материали от категория 1, посочени в член 11, буква б), подточка ii), материали от категория 2 и материали от категория 3 в райони, достъпът до които е практически невъзможен или достъпът до които би бил възможен само при обстоятелства, които представляват риск за здравето и безопасността на служителите, извършващи събирането и които са свързани с географски или климатични причини или са следствие от природно бедствие, или когато достъпът би изисквал използването на непропорционални средства за оползотворяване;

Изменение

в) чрез изгаряне или заравяне на място или чрез други начини под официален надзор, които не допускат предаването на рискове за общественото здраве и здравето на животните *от* материали от категория 1, посочени в член 11, буква б), подточка ii), материали от категория 2 и материали от категория 3 в райони, достъпът до които е практически невъзможен, **достъпът до които би наложил непропорционална финансова или административна тежест** или достъпът до които би бил възможен само при обстоятелства, които представляват риск за здравето и безопасността на служителите, извършващи събирането и които са свързани с географски или климатични причини или са следствие от природно бедствие, или когато достъпът би изисквал използването на

непропорционални средства за оползотворяване;

Изменение 42

Предложение за регламент

Член 28 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) чрез средства, **различни от** изгаряне или заравяне на място под официален надзор на материали от категория 2 и категория 3, които не представляват риск за общественото здраве и здравето на животните и които възникват в производствените помещения на оператори, боравещи със седмичен обем такива странични животински продукти, които не превишава определения **в съответствие с буква в) от първата алинея от параграф 4** във връзка с естеството на извършваните дейности и видовете, от които произхождат съответните странични животински продукти;

Изменение

г) чрез средства, **включващи** изгаряне или заравяне на място под официален надзор на материали от категория 2 и категория 3, които не представляват риск за общественото здраве и здравето на животните и които възникват в производствените помещения на оператори, боравещи със седмичен обем такива странични животински продукти, които не превишава определения **от компетентните национални органи обем**, във връзка с естеството на извършваните дейности и видовете, от които произхождат съответните странични животински продукти;

Обосновка

Определянето на максимални обеми, подлежащи на опростено унищожаване, следва да се извършва от отговорните за това компетентни национални органи.

Изменение 43

Предложение за регламент

Член 28 – параграф 1 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) без да се засяга член 15, параграф 1, компетентните органи могат да разрешат мерки, насочени към временното съхраняване на животни и части от животни, отговарящи на

определението от член 12, буква е), в условия, които предотвратяват възникването на рискове за общественото здраве и здравето на животните, преди тяхното унищожаване в съответствие с член 20 от настоящия регламент;

Обосновка

Въвеждането на възможност за съхраняване увеличава гъвкавостта по отношение на събирането на страничните животински продукти, без да се излагат на риск общественото здраве и здравето на животните. Тази гъвкавост ще подобри устойчивостта и екологичния профил на събирането на страничните животински продукти (СЖП) поради по-рядкото им събиране и вероятността да се събират по-малки обеми от тях.

Изменение 44

Предложение за регламент

Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Големината на посочените в параграф 1, буква б) *отдалечените* райони в дадена държава-членка не може да надхвърля процент **от големината на нейната сухоземна територия.**

2. Големината на посочените в параграф 1, буква б) *отдалечени* райони в дадена държава-членка не може да надхвърля процент, **който се определя въз основа на географски критерии и на преброяването на добитъка в района.**

Обосновка

Критерий, базиращ се на площта, е недостатъчен за разширяването на определението за отдалечени райони. Други аспекти, като например броя на добитъка на определена площ и статута на остров, следва също да се вземат предвид.

Изменение 45

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) условията, целящи да гарантират контрол над рисковете за общественото здраве и здравето на животните при изгарянето и заравянето на място;

Изменение

а) условията, целящи да гарантират контрол над рисковете за общественото здраве и здравето на животните при изгарянето и заравянето **на материал на място, както и временното съхраняване на животни и части от животни до тяхното унищожаване;**

Обосновка

Въвеждането на възможност за съхраняване увеличава гъвкавостта по отношение на събирането на страничните животински продукти, без да се излагат на риск общественото здраве и здравето на животните. Тази гъвкавост ще подобри устойчивостта и екологичния профил на събирането на страничните животински продукти (СЖП) поради по-рядкото им събиране и вероятността да се събират по-малки обеми от тях.

Изменение 46

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) **максималния процент от територията, посочен в параграф 2;**

Изменение

заличава се

Обосновка

Определянето на отдалечените райони следва да се извършва от отговорните за това компетентни национални органи.

Изменение 47

Предложение за регламент
Член 28 – параграф 4 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) **обема странични животински**

Изменение

в) **критерии за определяне на обема на**

продукти във връзка с естеството на дейностите и видовете на произход, посочени в параграф 1, буква г);

странични животински продукти във връзка с естеството на дейностите и видовете на произход, посочени в параграф 1, буква г);

Обосновка

Определянето на максимални обеми, подлежащи на опростено унищожаване, следва да се извършва от отговорните за това компетентни национални органи. При все това Комисията следва да има правото да разработи хармонизирани критерии за определяне на тези обеми.

Изменение 48

Предложение за регламент Член 30 - заглавие

Текст, предложен от Комисията

Официален контрол

Изменение

Официален контрол **и указания за добри практики**

Изменение 49

Предложение за регламент Член 30 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Цялостната верига от странични животински продукти от мястото на създаването им до обработката, приложението или унищожаването им подлежи на контрол от страна на съответните служби.

Изменение 50

Предложение за регламент Член 30 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Комисията гарантира, че указанията за добри практики, разработени, утвърдени и ревизирани в съответствие с глава III от Регламент (ЕО) № 183/2005 за определяне на изискванията за хигиена на фуражите, включват практически насоки във връзка с изискванията на настоящия регламент за съответния сектор.

Обосновка

Утвърдените от Регламент (ЕО) № 183/2005 указания предоставят насоки за съответния сектор и органите за контрол по отношение на компилирането и разясняването на изискванията за безопасност и НАССР, произтичащи от няколко европейски законодателства. Указанията представляват важен инструмент, по-специално за малките и средни предприятия, за правилно прилагане на законодателството на ЕС и са ефикасен инструмент за самоконтрол на предприятията. Задължението за включване на изискванията на регламента за страничните животински продукти в тези указания би ги допълнило с един важен аспект на законодателството на ЕС в областта на безопасността.

Изменение 51

Предложение за регламент Член 31 – параграф 1 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) налага конкретни задължителни изисквания към предприятия и съоръжения с цел премахване на съществуващите дефицити.

Обосновка

В допълнение към временното спиране на действието или отнемането на одобрения, компетентните органи следва да имат правомощия да премахват съществуващи дефицити и да поставят задължителни изисквания.

Изменение 52

Предложение за регламент

Член 32 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всяка държава-членка изготвя за своята територия списък на предприятията, обектите и ползвателите, одобрени или регистрирани в съответствие с настоящия регламент, и на обектите, за които е предоставена информация в съответствие с член 40, параграф 3.

Изменение

1. Всяка държава-членка **и нейните поднационални органи със съответни правомощия** изготвя за своята територия списък на предприятията, обектите и ползвателите, одобрени или регистрирани в съответствие с настоящия регламент, и на обектите, за които е предоставена информация в съответствие с член 40, параграф 3.

Обосновка

Органите на поднационално равнище се включват в правилното изпълнение на регламента.

Изменение 53

Предложение за регламент

Член 33 – параграф 7 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

7. Дерогации от параграфи 1—4 могат да бъдат дадени от Комисията по отношение експедирането на оборски тор, **който се транспортира** между две точки в едно и също стопанство или между стопанства, разположени в граничните райони на държавите-членки с обща граница.

Изменение

7. Дерогации от параграфи 1—4 могат да бъдат дадени от Комисията по отношение експедирането на оборски тор **или на суровини за биоенергия, които се транспортират** между две точки в едно и също стопанство или между стопанства, разположени в граничните райони на държавите-членки с обща граница.

Обосновка

Следва да има възможност за дерогации не само за превозването на оборски тор, а също така и за превозването на материали, използвани като възобновяем източник на енергия.

Изменение 54

Предложение за регламент Член 41 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

***2а. Готовите продукти могат да
бъдат пускани на пазара без
ограничения.***

Обосновка

При положение че предложението предвижда т. нар. „крайна точка на прилагане“ за производни продукти, предназначени за по-нататъшна преработка, обработка или преобразуване в специализирани предприятия (например козметични продукти, лекарствени продукти...), би било логично да се предвиди подобна крайна точка на прилагане за готовите продукти, които повече няма да бъдат обработвани, преобразувани или преработвани, а се пускат на пазара в опаковка, готови за продажба, каквито са например храните за домашни любимци, произведени в съответствие с изискванията на регламента за безопасност.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Здравни правила относно странични животински продукти, предназначени за консумация от човека	
Позовавания	COM(2008)0345 – C6-0220/2008 – 2008/0110(COD)	
Водеща комисия	ENVI	
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	AGRI 19.6.2008	
Докладчик по становище Дата на назначаване	Alyn Smith 24.6.2008	
Разглеждане в комисия	10.9.2008	1.12.2008
Дата на приемане	20.1.2009	
Резултат от окончателното гласуване	+: 32	–: 0
	0: 3	
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Luis Manuel Capoulas Santos, Giovanna Corda, Jean-Paul Denanot, Albert Deß, Gintaras Didžiokas, Konstantinos Droutsas, Constantin Dumitriu, Ioannis Gklavakis, Lutz Goepel, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Esther Herranz García, Lily Jacobs, Elisabeth Jeggle, Heinz Kindermann, Vincenzo Lavarra, Stéphane Le Foll, Mairead McGuinness, Rosa Miguélez Ramos, James Nicholson, Neil Parish, María Isabel Salinas García, Sebastiano Sanzarello, Agnes Schierhuber, Czesław Adam Siekierski, Alyn Smith, Petya Stavreva, Witold Tomczak, Andrzej Tomasz Zapalowski	
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Esther De Lange, Ilda Figueiredo, Christa Kläß, Roselyne Lefrançois, Jan Mulder, Maria Petre, Brian Simpson, Kyösti Virrankoski	